

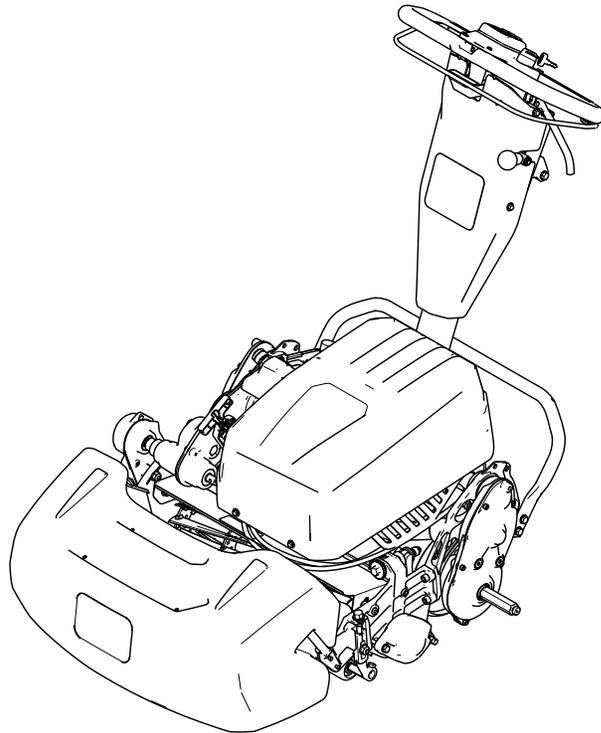


Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Tondeuse de verts Greensmaster® e1021

N° de modèle 04831—N° de série 41000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (le cas échéant) sur l'autocollant du numéro de série afin d'accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements sur le produit.

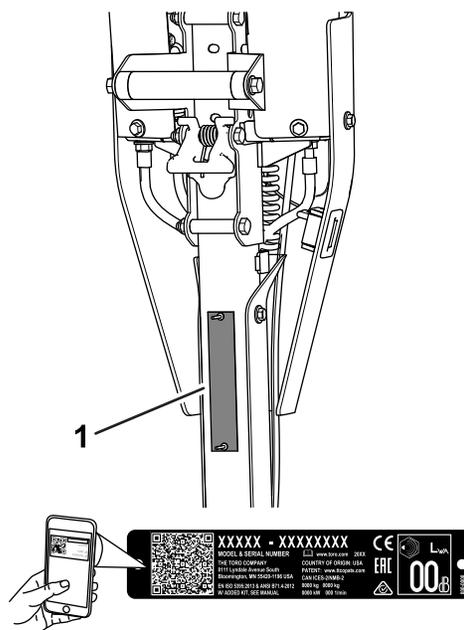


Figure 1

g271512

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____
N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Introduction

Cette machine est une tondeuse à cylindre autotractée, prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	4
Consignes de sécurité générales	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service	7
1 Réglage et mise en place de l'unité de coupe	7
2 Montage des roues de transport.....	9
3 Montage du bac à herbe	10
4 Montage mural du chargeur de batterie.....	11
Vue d'ensemble du produit	11
Commandes	12
Caractéristiques techniques	14
Outils et accessoires.....	14
Avant l'utilisation	15
Consignes de sécurité avant l'utilisation.....	15
Procédures d'entretien quotidien	15
Réglage de la vitesse de coupe	15
Réglage de la vitesse du cylindre.....	15
Réglage de la position du tambour de déplacement.....	16
Réglage de la hauteur du guidon.....	16
Transport de la machine jusqu'à un site de travail	16
Dépose des roues de transport	17
Pendant l'utilisation	17
Consignes de sécurité pendant l'utilisation	17
Démarrage de la machine.....	19
Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter	19
Conseils d'utilisation	20
Arrêter la machine	21
Après l'utilisation	21
Consignes de sécurité après l'utilisation.....	21
Utilisation des commandes après la tonte.....	23
Transport de la machine	23
Montage des roues de transport	23

Engagement ou désengagement de la transmission.....	23
Entretien de la batterie ion-lithium	24
Entretien de la batterie	24
Comprendre le chargeur de batterie.....	25
Entretien	27
Consignes de sécurité pendant l'entretien	27
Programme d'entretien recommandé	27
Liste de contrôle pour l'entretien journalier.....	28
Procédures avant l'entretien	29
Préparation de la machine à l'entretien	29
Entretien du système électrique	29
Consignes de sécurité pour le système électrique	29
Entretien de la batterie.....	29
Mise au rebut de la batterie	29
Entretien du chargeur de batterie	29
Remplacement des fusibles.....	30
Entretien du système d'entraînement	31
Vidange du liquide de transmission.....	31
Entretien des commandes	31
Réglage du frein de service/stationnement.....	31
Entretien de l'unité de coupe	32
Consignes de sécurité concernant les lames	32
Montage de l'unité de coupe	32
Dépose de l'unité de coupe.....	33
Rodage de l'unité de coupe.....	33
Nettoyage	34
Nettoyage de la machine	34
Remisage	35
Consignes de sécurité concernant le remisage	35
Remisage de la machine	35
Conseils de remisage de la batterie	35
Rangement du chargeur	35
Dépistage des défauts	37

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec les normes ANSI B71.4-2017, CEI 60335-1:2012 et CEI 60335-2-29:2016, et satisfait à ces normes lorsque les procédures d'installation ont été respectées.

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.

- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité ⚠ et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



120-9570

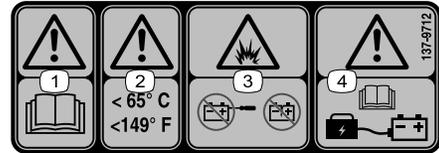
decal120-9570

1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les déflecteurs en place.

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

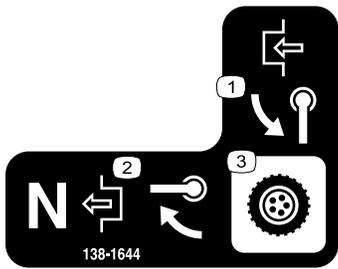
133-8061



137-9712

decal137-9712

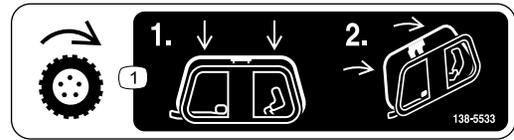
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – conserver à des températures inférieures à 65 °C (149 °F).
3. Risque d'explosion – n'ouvrez pas la batterie; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur la charge de la batterie.



138-1644

decal138-1644

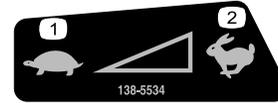
1. Tourner la poignée pour engager.
2. La machine étant au point mort, tourner la poignée pour désengager.
3. Commande de transmission



138-5533

decal138-5533

1. Commande de déplacement – poussez la commande de déplacement vers le bas puis serrez-la contre le guidon.



138-5534

decal138-5534

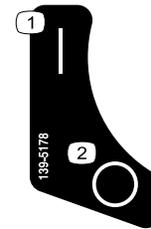
1. Bas régime
2. Haut régime



138-1589

decal138-1589

1. Engagement des cylindres
2. Désengagement des cylindres



139-5178

decal139-5178

1. Marche
2. Arrêt



138-5532

decal138-5532

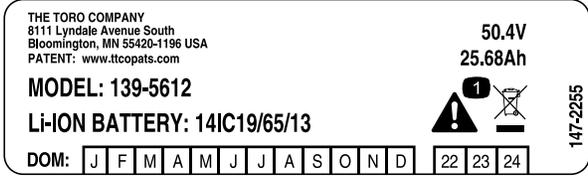
1. Tirer vers le haut pour desserrer le frein
2. Pousser vers le bas pour serrer le frein
3. Frein de stationnement – verrouillé
4. Frein de stationnement – déverrouillé
5. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
7. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
8. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
9. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et tous les capots en place.
10. Ne remorquez pas la machine.



decal139-5614

139-5614

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.



decal147-2255

147-2255

1. Attention – ne pas mettre au rebut.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Unité de coupe (à commander séparément; adressez-vous à votre distributeur Toro agréé)	1	Réglage et mise en place de l'unité de coupe sur la machine.
	Coupleur	1	
	Arbre d'entraînement de cylindre	1	
	Vis à tête creuse	4	
2	Kit roues de transport (à commander séparément; adressez-vous à votre distributeur Toro agréé)	1	Montage des roues de transport (facultatif).
3	Bac à herbe	1	Montage du bac à herbe.
4	Aucune pièce requise	–	Montage mural du chargeur de batterie (option).

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À lire ou examiner avant d'utiliser la machine.
Certificat de conformité	1	

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Réglage et mise en place de l'unité de coupe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Unité de coupe (à commander séparément; adressez-vous à votre distributeur Toro agréé)
1	Coupleur
1	Arbre d'entraînement de cylindre
4	Vis à tête creuse

Démontage de l'entraînement du cylindre

Procédez comme suit pour déposer l'arbre d'entraînement du cylindre existant sur l'unité de coupe :

1. Retirez les fixations qui maintiennent le système d'entraînement du cylindre sur la plaque latérale (Figure 3).

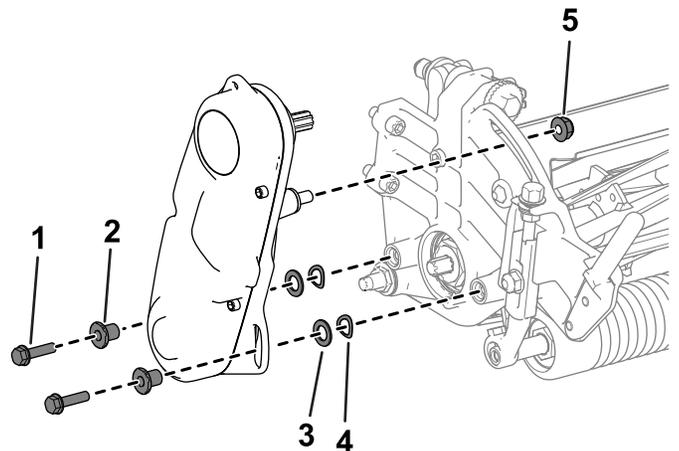


Figure 3

1. Vis à tête creuse
2. Entretoise
3. Rondelle
4. Rondelle élastique
5. Écrou

g333187

- Déposez le système d'entraînement du cylindre, les rondelles plates, les rondelles élastiques et les entretoises de la plaque latérale (Figure 3).
- Déposez le protège-courroie pour exposer la courroie (Figure 4).

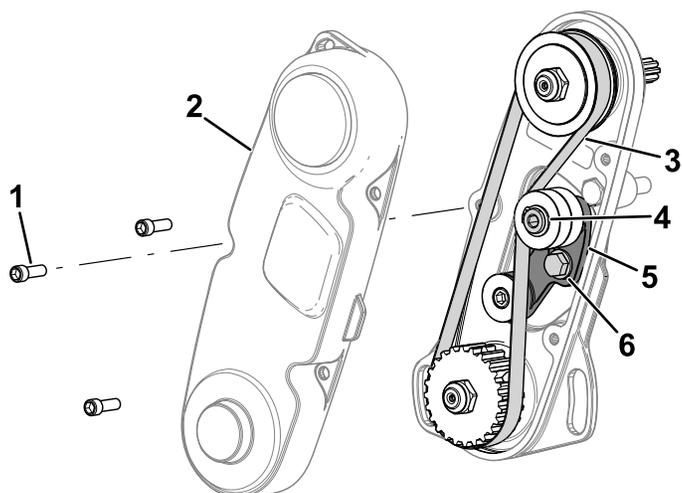


Figure 4

g341864

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Vis à tête creuse | 4. Alésage hexagonal du bras de poulie de tension |
| 2. Protège-courroie | 5. Bras de poulie de tension |
| 3. Courroie | 6. Boulon du bras de poulie de tension |

- Desserrez le boulon du bras de la poulie de tension et tournez le bras (Figure 4) de pour détendre la courroie.
- Retirez la courroie (voir Figure 4).
- Retirez l'écrou, la poulie et la clavette (Figure 5).

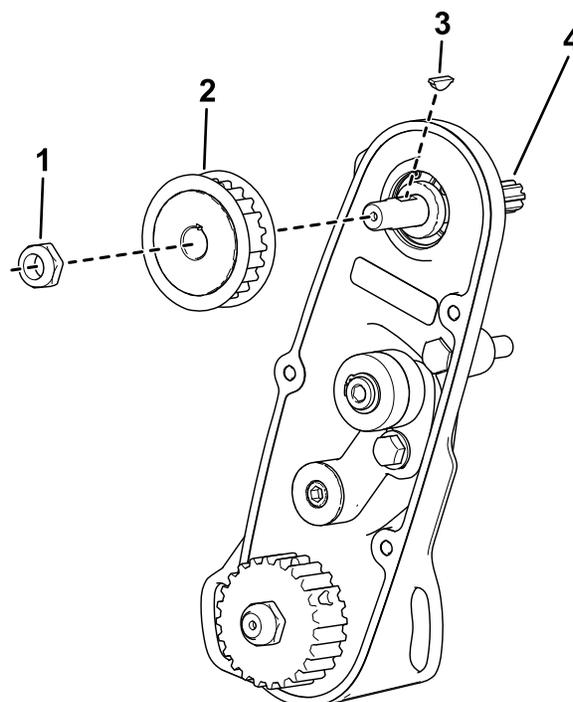


Figure 5

g343494

- | | |
|-----------|--|
| 1. Écrou | 3. Clavette |
| 2. Poulie | 4. Arbre d'entraînement du cylindre existant |

- Déposez l'arbre d'entraînement du cylindre existant (Figure 5).

Installation de l'arbre d'entraînement du cylindre

- Installez le nouvel arbre d'entraînement du cylindre (inclus dans le sachets de pièces détachées).

Veillez à ne pas endommager le joint.

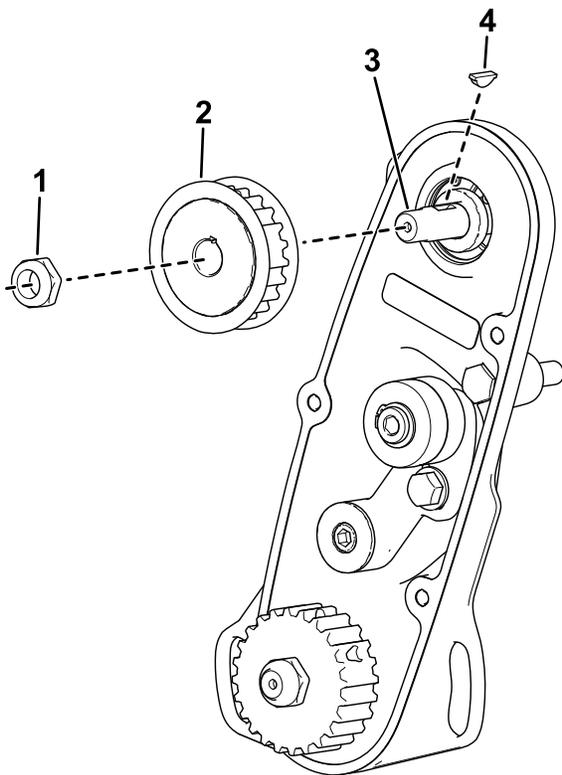


Figure 6

g343495

- | | |
|-----------|--|
| 1. Écrou | 3. Nouvel arbre d'entraînement du cylindre |
| 2. Poulie | 4. Clavette |

2. Insérez la clavette dans son logement sur l'arbre d'entraînement (Figure 6).
3. Reposez la poulie (Figure 6).
4. Fixez le nouvel arbre d'entraînement sur l'ensemble avec l'écrou (Figure 6).
5. Serrez l'écrou à un couple de 37 à 45 N·m (27 à 33 pi-lb).
6. Reposez la courroie et tendez-la en exerçant un couple de 6 à 7 N·m (55 à 60 po-lb) dans l'alésage hexagonal du bras de la poulie de tension, comme montré à la Figure 4.
7. Serrez le boulon du bras de la poulie de tension et utilisez les vis à tête creuse retirées précédemment pour installer le protège-courroie.

Réglage et mise en place de l'unité de coupe de coupe

1. Fixez l'unité de coupe sur la machine à l'aide de 4 vis à tête creuse (Figure 7).

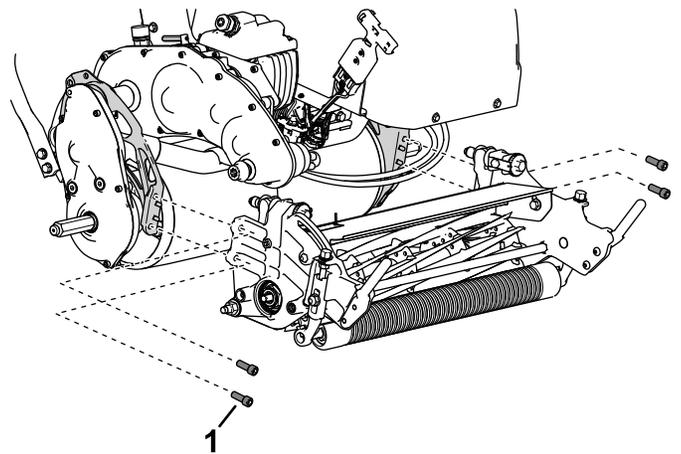


Figure 7

g343380

1. Vis à tête creuse
2. Déterminez le réglage de hauteur de coupe qui convient le mieux et réglez le tambour de déplacement en conséquence; voir [Réglage de la position du tambour de déplacement \(page 16\)](#).
3. Réglez l'unité de coupe selon vos préférences; voir les procédures de réglage dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.
4. Installez le coupleur sur l'arbre d'entraînement de la transmission (Figure 8).

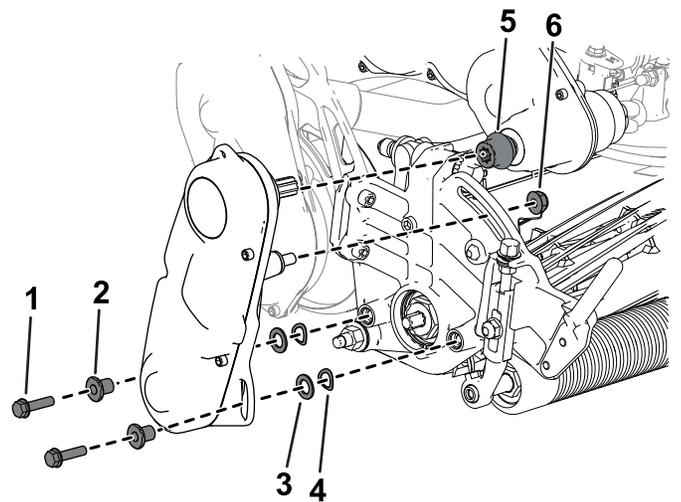


Figure 8

g333165

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Vis à tête creuse | 4. Rondelle élastique |
| 2. Entretoise | 5. Coupleur |
| 3. Rondelle | 6. Écrou |

5. Montez le système d'entraînement du cylindre sur l'unité de coupe (Figure 8) à l'aide des fixations retirées précédemment.
6. Assurez-vous que le coupleur (Figure 8) peut coulisser facilement sur l'arbre d'entraînement de la transmission.

2

Montage des roues de transport

Option

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit roues de transport (à commander séparément; adressez-vous à votre distributeur Toro agréé)
---	--

Procédure

Pour monter les roues de transport, vous devez d'abord vous procurer le kit roues de transport (modèle 04123). Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour vous procurer ce kit.

1. Montez les roues de transport; voir [Montage des roues de transport \(page 23\)](#).
2. Vérifiez que les pneus sont gonflés à une pression de 0,83 à 1,03 bar (12 à 15 psi).

3

Montage du bac à herbe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bac à herbe
---	-------------

Procédure

Saisissez le bac par le bord supérieur et glissez-le sur les tiges de montage ([Figure 9](#)).

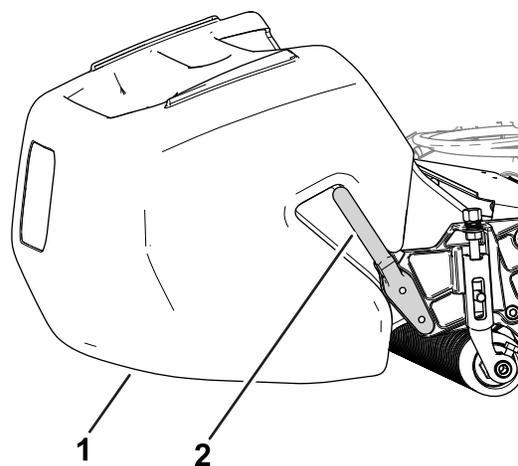


Figure 9

1. Bac à herbe
2. Tige de montage du bac

g343519

4

Montage mural du chargeur de batterie

Option

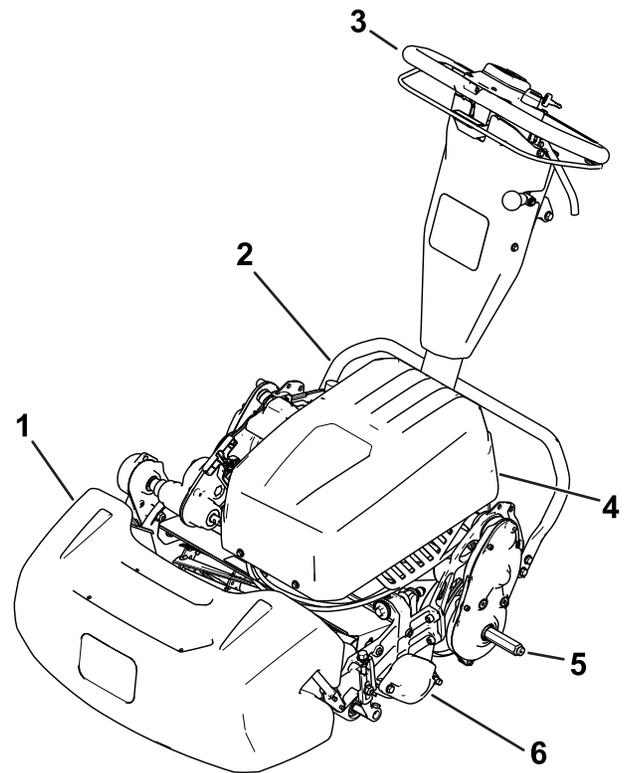
Aucune pièce requise

Procédure

Vous pouvez monter le chargeur sur un mur au moyen des trous allongés pratiqués au dos. Utilisez des vis à tige de 6 mm ($\frac{1}{4}$ po) de diamètre et tête de 11 mm (0,45 po) de diamètre.

Important: Examinez la zone de travail et déterminez le lieu qui se prête le mieux à une utilisation sûre et efficace du chargeur.

Vue d'ensemble du produit



g341514

Figure 10

- | | |
|----------------|-------------------------------|
| 1. Bac à herbe | 4. Batterie |
| 2. Béquille | 5. Arbre de roue de transport |
| 3. Poignée | 6. Unité de coupe |

Commandes

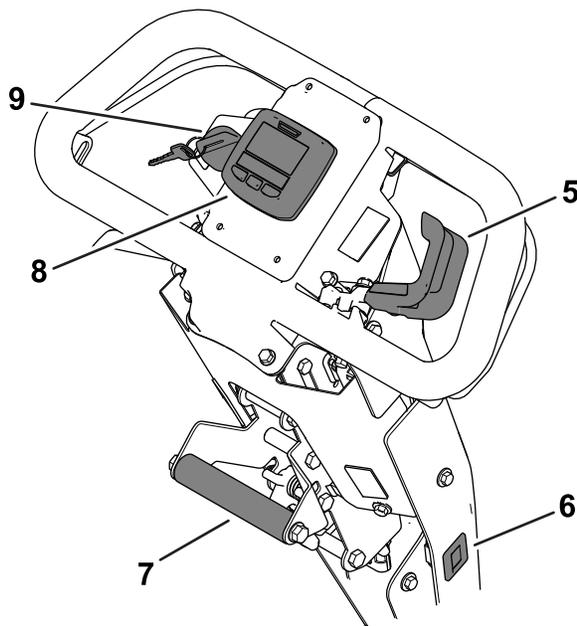
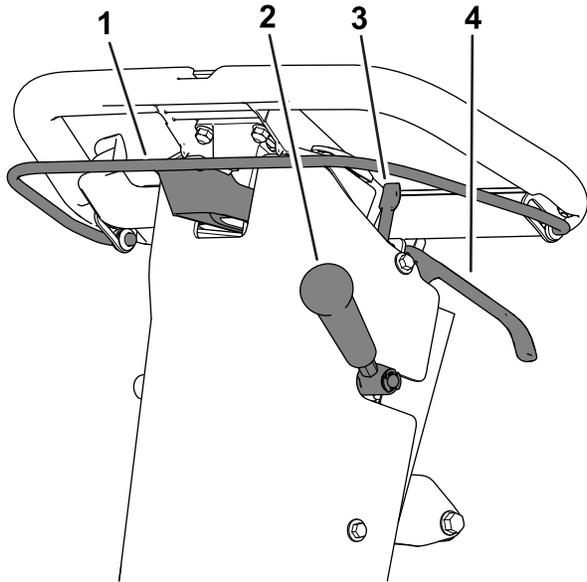


Figure 11

g308000

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Barre d'embrayage | 6. Compteur horaire |
| 2. Levier de commande de l'unité de coupe | 7. Poignée d'aide au levage |
| 3. Verrou du frein de stationnement | 8. Centre d'information (InfoCenter) |
| 4. Levier de frein de service | 9. Commutateur d'allumage |
| 5. Commande de vitesse | |

Barre d'embrayage

La barre d'embrayage (Figure 11) permet d'engager et de désengager la transmission aux roues.

- **Pour engager la transmission aux roues :** tirez la barre vers le haut et serrez-la contre le guidon.

La vitesse de déplacement varie selon que vous rapprochez plus ou moins la barre du guidon. Si vous serrez la barre contre la poignée, la machine va rouler à la vitesse programmée maximale; si vous la serrez légèrement, la machine va rouler plus lentement.

- **Pour désengager la transmission aux roues :** relâchez la barre.

Commande de vitesse

La commande de vitesse (Figure 11) permet de régler la vitesse de déplacement de la machine.

- **Pour augmenter la vitesse de la machine :** tournez le levier vers le bas.
- **Pour réduire la vitesse de la machine :** tournez le levier vers le haut.

Commutateur d'allumage

L'interrupteur (Figure 11) permet de démarrer et d'arrêter la machine.

- **Pour démarrer la machine :** tournez la clé à la position CONTACT.
- **Pour arrêter la machine :** tournez la clé à la position ARRÊT.

Levier de frein de service

Le frein de service (Figure 11) permet de ralentir ou d'arrêter la machine. Rapprochez le levier du guidon pour serrer le frein de service.

Verrou du frein de stationnement

Le verrou du frein de stationnement (Figure 11) permet de serrer le frein de stationnement quand vous quittez la machine.

- **Pour serrer le frein de stationnement :** maintenez le levier de frein de service engagé et tournez le verrou du frein de stationnement vers vous.
- **Pour desserrer le frein de stationnement :** tirez le levier de frein de service vers le guidon.

Levier de commande de l'unité de coupe

Le levier de commande de l'unité de coupe (Figure 11) permet d'engager ou de désengager l'unité de coupe.

- **Pour engager l'unité de coupe** : la barre d'embrayage étant à la position point mort (désengagée), abaissez le levier.
- **Pour désengager l'unité de coupe** : levez le levier.

Compteur horaire

Le compteur horaire (Figure 11) enregistre le nombre total d'heures passé par la clé à la position CONTACT. Consultez le compteur pour planifier les entretiens réguliers.

Écran à cristaux liquides (LCD) de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter affiche des données concernant la machine et la batterie, telles que la charge actuelle de la batterie, la vitesse, les données de diagnostic et autres (Figure 11).

Pour plus de renseignements, voir [Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter](#) (page 19).

Poignée d'aide au levage

La poignée d'aide au levage (Figure 11) permet de régler la hauteur du guidon ou de lever et d'abaisser la béquille.

Dispositif de réglage de hauteur du guidon

Le dispositif de réglage de hauteur (Figure 12) permet de régler le guidon à la hauteur la plus confortable pour l'utilisateur. Tirez le dispositif de réglage vers le haut et utilisez la poignée d'aide au levage pour régler le guidon plus ou moins.

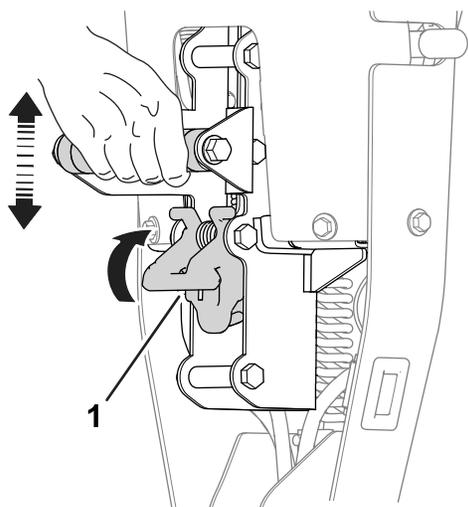


Figure 12

g271081

1. Dispositif de réglage de hauteur du guidon

Béquille

La béquille (Figure 13) se trouve à l'arrière de la machine. Utilisez la béquille quand vous posez ou déposez les roues de transport ou l'unité de coupe.

- **Position ENTRETIEN DES ROUES DE TRANSPORT** :

Pour utiliser la béquille afin de monter les roues de transport, posez le pied sur la béquille tout en tirant la poignée d'aide au levage vers le haut et l'arrière (Figure 13).

⚠ PRUDENCE

La machine est lourde et peut causer des problèmes de dos en cas de levage incorrect.

Pour soulever la machine, appuyez avec le pied sur la béquille et utilisez uniquement la poignée d'aide au levage. Toute autre méthode pour lever la machine sur la béquille peut entraîner des blessures.

- **Position ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE** :

Pour empêcher la machine de basculer en arrière lorsque vous retirez l'unité de coupe, abaissez la béquille et poussez la goupille à ressort vers l'extérieur afin qu'elle bloque la béquille dans la position indiquée à la Figure 14.

- **Relever la béquille en position de RANGEMENT** :
 1. Laissez le pied sur la béquille pendant que vous abaissez le tambour de traction au sol.
 2. Retirez le pied de la béquille et laissez-lui la place pour lui permettre de remonter en position de RANGEMENT.

Caractéristiques techniques

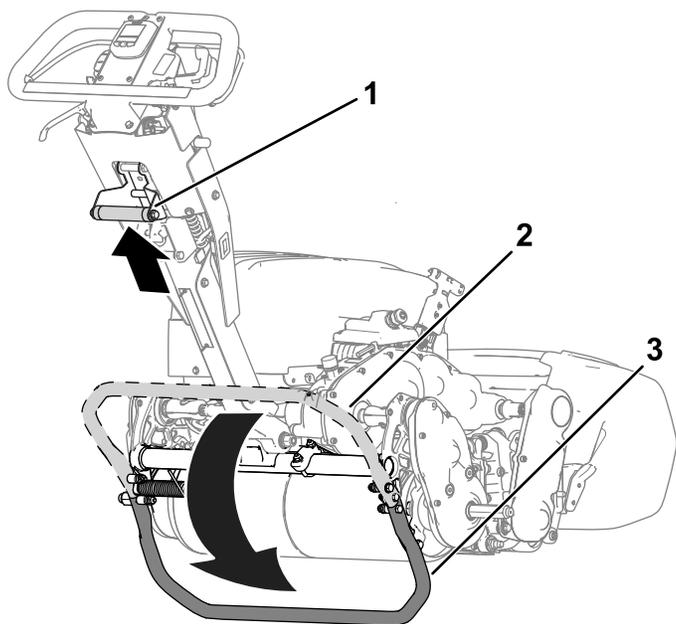


Figure 13

g343381

1. Poignée d'aide au levage
2. Béquille – position de RANGEMENT
3. Béquille – position d'ENTRETIEN DES ROUES DE TRANSPORT

	Modèle 04831
Largeur	91 cm (36 po)
Poids à sec*	80,5 kg (177 lb)
Largeur de coupe	53 cm (21 po)
Hauteur de coupe	Dépend de la position du tambour de déplacement (voir Réglage de la position du tambour de déplacement (page 16)) et utilisez le kit grande hauteur de coupe.
Vitesse de coupe	Selon la vitesse de rotation du cylindre et la position de la poulie d'entraînement du cylindre; voir Réglage de la vitesse de coupe (page 15) .
Vitesse de tonte	3,2 km/h (2 mi/h) à 5,6 km/h (3,5 mi/h)
Vitesse de transport	8,5 km/h (5,3 mi/h)
*Groupe de déplacement seulement. Voir le <i>Manuel de l'utilisateur</i> de l'unité de coupe pour connaître le poids de chaque unité de coupe.	

Caractéristiques électriques

Tension	48 V
Courant	CC (==)
Ampères-heures	25,6 Ah
Indice IP	IP65

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

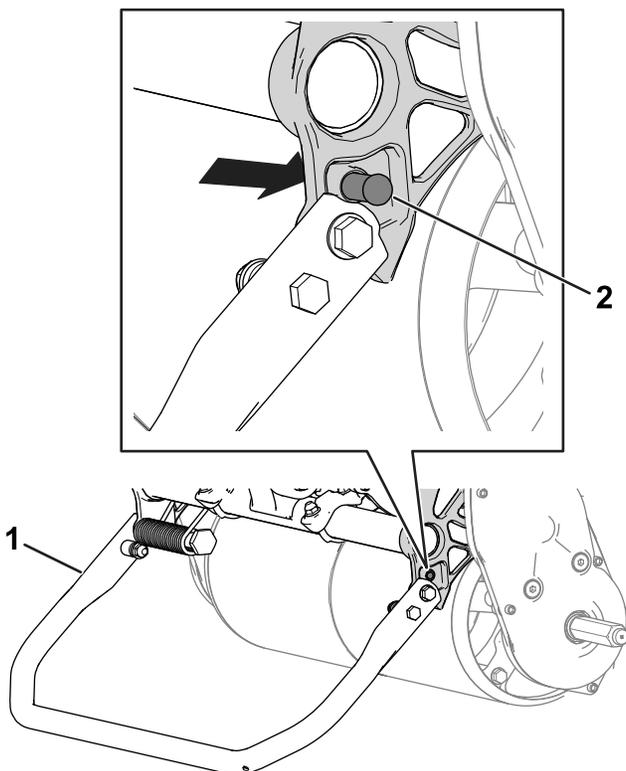


Figure 14

g341757

1. Béquille – position d'ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE
2. Goupille à ressort

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les dispositifs de sécurité sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet pouvant être projeté par la machine.

Procédures d'entretien quotidien

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes; voir [Liste de contrôle pour l'entretien journalier \(page 28\)](#).

Réglage de la vitesse de coupe

La vitesse de coupe est déterminée par les réglages suivants de la machine :

- **Vitesse de rotation des cylindres** : vous pouvez régler la vitesse des cylindres à haute ou basse; voir [Réglage de la vitesse du cylindre \(page 15\)](#).
- **Position des poulies d'entraînement du cylindre** : les poulies d'entraînement du cylindre ont 2 positions de réglage; voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

Pour déterminer la vitesse du cylindre et la position des poulies d'entraînement permettant d'obtenir la coupe appropriée, reportez-vous au tableau suivant :

Vitesse de coupe

Vitesse du cylindre	Position de la courroie	Unité de coupe		
		8 lames	11 lames	14 lames
Basse	Basse	7,3 mm (0,286 po)	5,3 mm (0,208 po)	4,2 mm (0,164 po)
Basse	Haute	8,7 mm (0,241 po)	4,4 mm (0,175 po)	3,5 mm (0,137 po)
Haute	Basse	5,9 mm (0,233 po)	4,3 mm (0,169 po)	3,4 mm (0,133 po)
Haute	Haute	5 mm (0,196 po)	3,6 mm (0,142 po)	2,8 mm (0,112 po)

Réglage de la vitesse du cylindre

Utilisez le bouton de commande de vitesse ([Figure 15](#)) pour régler la vitesse du cylindre.

- **Haute vitesse du cylindre** : tournez le bouton de manière que la lettre « H » soit dirigée vers l'avant de la machine.
- **Basse vitesse du cylindre** : tournez le bouton de manière que la lettre « L » soit dirigée vers l'avant de la machine.

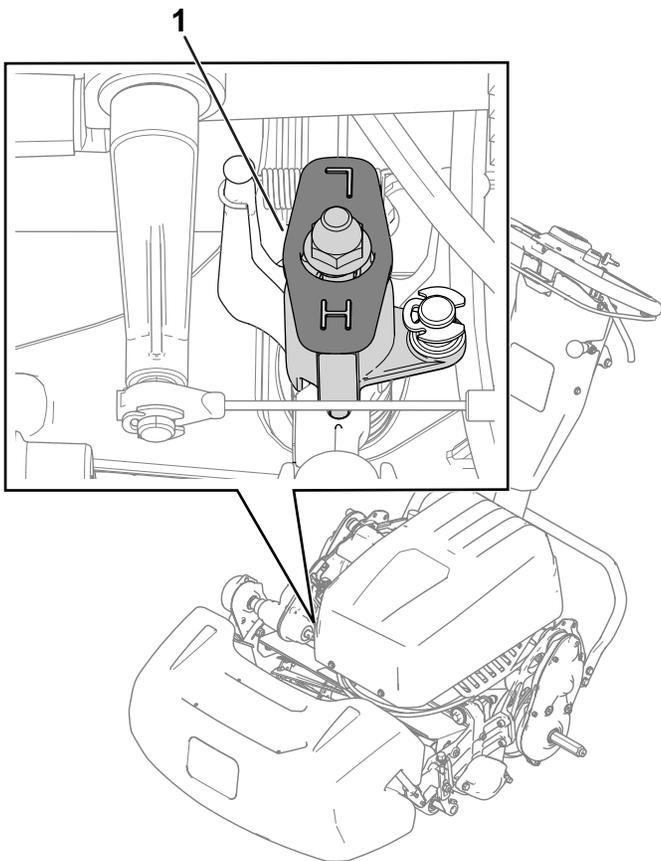


Figure 15

1. Bouton de commande de vitesse du cylindre (montré à la position haute vitesse)

g341648

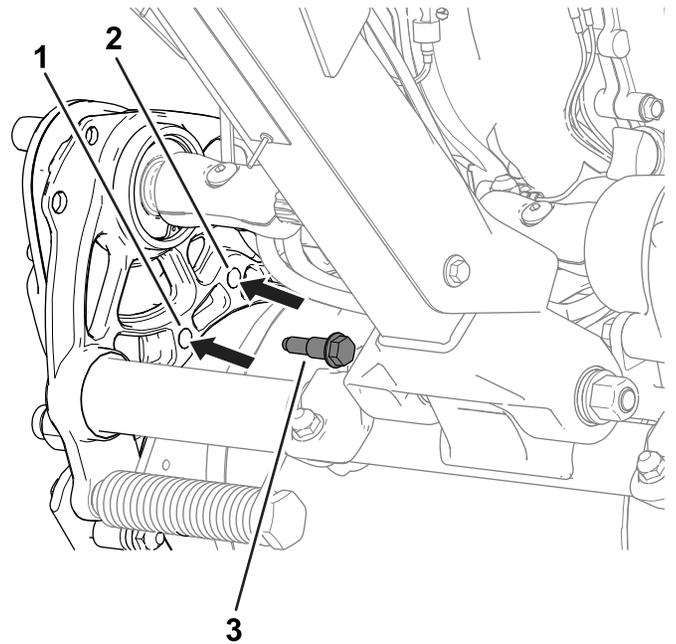


Figure 16

Côté gauche de la machine montré

g277026

1. Insérer le boulon à épaulement ici pour la position BASSE
2. Insérer le boulon à épaulement ici pour la position HAUTE
3. Boulon à épaulement

3. Alignez les trous dans le châssis et les trous dans le boîtier du mécanisme d'entraînement.
4. Fixez le boîtier du mécanisme d'entraînement sur le châssis à l'aide des boulons à épaulement retirés précédemment (Figure 16).
5. Relevez la béquille à la position de RANGEMENT; voir Béquille (page 13).

Réglage de la position du tambour de déplacement

Le tambour a 2 positions de réglage :

- Position **BASSE** : utilisez cette position pour tondre à basse hauteur de coupe (par ex. pour le vert d'un terrain de golf).
 - Position **HAUTE** : utilisez cette position pour tondre à une hauteur de coupe plus élevée (par ex. pour une aire de départ).
1. Baissez la béquille à la position d'ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE; voir Béquille (page 13).
 2. De chaque côté de la machine, retirez les boulons à épaulement (Figure 16) qui fixent le boîtier du mécanisme d'entraînement du tambour sur le châssis.

Réglage de la hauteur du guidon

Le dispositif de réglage de hauteur permet de régler le guidon à la hauteur la plus confortable pour l'utilisateur; voir Dispositif de réglage de hauteur du guidon (page 13).

Transport de la machine jusqu'à un site de travail

Transport de la machine au moyen des roues de transport

Utilisez les roues de transport pour transporter la machine sur une courte distance.

1. Montez les roues de transport; voir [Montage des roues de transport \(page 23\)](#).
2. Vérifiez que les leviers de commande de déplacement et d'entraînement du cylindre sont en position POINT MORT.
3. Démarrez la machine; voir [Démarrage de la machine \(page 19\)](#).
4. Placez la commande de vitesse à la position BASSE, basculez l'avant de la machine vers le haut, engagez progressivement la commande de déplacement et augmentez lentement la vitesse de la machine.
5. Réglez la commande de vitesse pour obtenir la vitesse de déplacement voulue et transportez la machine jusqu'à la destination voulue.

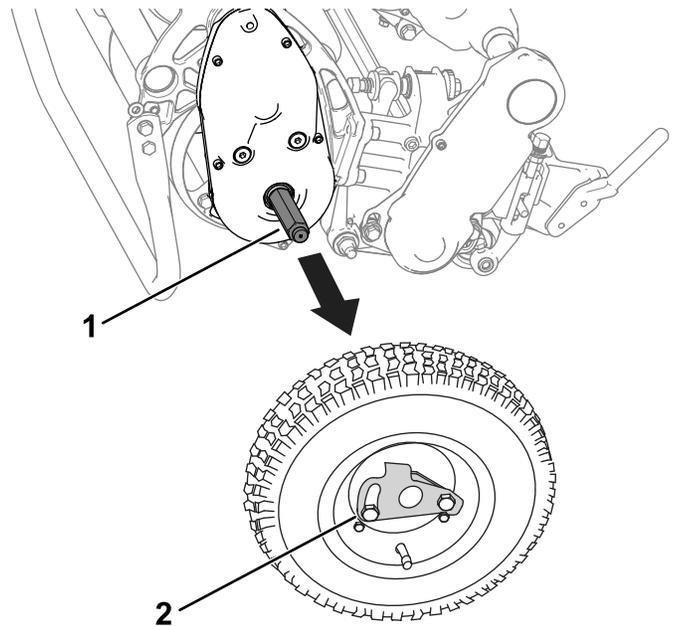


Figure 17

g274946

Transport de la machine sur une remorque

Utilisez une remorque pour transporter la machine sur une grande distance. Faites preuve de prudence pour charger la machine sur la remorque ou la décharger.

1. Conduisez la machine sur la remorque avec précaution.
2. Coupez le moteur de la machine et serrez le frein de stationnement.
3. Utilisez une rampe d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
4. Arrimez solidement la machine sur la remorque.

Remarque: Vous pouvez utiliser la remorque Trans Pro de Toro pour transporter la machine. Pour plus d'instructions sur le chargement de la remorque, voir le *Manuel de l'utilisateur* de la remorque.

Dépose des roues de transport

1. Relâchez la barre d'embrayage, réduisez la vitesse de déplacement avec la commande d'accélérateur, puis coupez le moteur de la machine.
2. Abaissez la béquille à la position d'ENTRETIEN DES ROUES DE TRANSPORT; voir [Béquille \(page 13\)](#).
3. Déposez les roues de transport en poussant les clips de verrouillage hors des arbres ([Figure 17](#)).

1. Arbre de roue
2. Clip de verrouillage de roue

4. Descendez la machine de la béquille avec précaution en la poussant en avant lentement ou en la soulevant par le support de guidon inférieur afin de permettre à la béquille de retourner en position de RANGEMENT ; voir [Béquille \(page 13\)](#).

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le

frein de stationnement est serré et que vous êtes à la position d'utilisation.

- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. Si d'autres personnes doivent obligatoirement être présentes, faites preuve de prudence et vérifiez que le bac de ramassage est installé sur la machine.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne afin d'éviter les trous ou autres dangers cachés.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Faites preuve de prudence quand vous tondez de l'herbe humide. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- N'approchez pas les pieds et les mains de l'unité de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Redoublez de prudence lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez la machine vers vous.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Arrêtez l'unité de coupe quand vous ne tondez pas.
- Débrayez l'unité de coupe et coupez le moteur avant de régler la hauteur de coupe.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter le poste de conduite:
 - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
 - Débrayez la ou les unités de coupe.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
 - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Coupez le moteur avant de vider le bac.
- Coupez le moteur de la machine et débrayez l'unité de coupe dans les cas suivants :
 - Avant la charge
 - Avant de dégager des obstructions.
 - Avant de retirer le bac à herbe.
 - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de faire l'entretien de l'unité de coupe.
 - Après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent. Recherchez et réparez les dommages éventuels de l'unité de coupe avant de redémarrer et d'utiliser la machine.

– Avant de quitter la position d'utilisation.

- Utilisez uniquement les accessoires et outils agréés par The Toro® Company.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, exige de redoubler de prudence. Avant d'utiliser la machine sur une pente, vous devez :
 - Lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur la machine.
 - Évaluer chaque jour l'état du terrain pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faire preuve de bon sens et de discernement lors de cette évaluation. Les conditions changeantes du terrain, telle l'humidité, peuvent rapidement modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Utilisez la machine transversalement à la pente, jamais dans le sens de la pente. Évitez d'utiliser la machine sur des pentes trop raides ou humides. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- Repérez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel. Utilisez un outil manuel sur ce type de terrain.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction; tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou en descente. La perte d'adhérence des roues motrices peut entraîner le patinage des roues, et la perte du freinage et de la direction. La machine peut déraiper même si vous arrêtez la transmission aux roues.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents

du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.

- Si vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous de sa trajectoire.
- Laissez toujours la machine en prise dans les descentes. Ne descendez pas les pentes en roue libre (ne concerne que les machines à transmission par engrenages).

Démarrage de la machine

Remarque: Pour les illustrations et les descriptions des commandes mentionnées dans cette section, voir [Commandes \(page 12\)](#).

1. Assurez-vous que le connecteur à poignée en T sur le faisceau principal est branché au connecteur de l'alimentation principale.
2. Vérifiez que la barre d'embrayage est désengagée.
3. Tournez la clé à la position CONTACT.

Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter affiche des renseignements concernant votre machine, telles que la charge actuelle de la batterie, la vitesse, ainsi que divers diagnostics et autres données à propos de la machine et de la batterie. La [Figure 18](#) illustre l'InfoCenter et l'écran d'information principal.

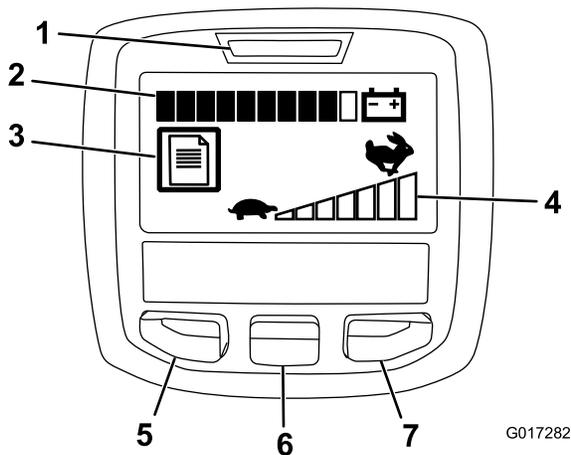


Figure 18

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Voyant d'alimentation/d'anomalies | 5. Bouton d'accès au menu/retour |
| 2. Indicateur de charge de la batterie | 6. Bouton de défilement |
| 3. Indicateur du journal des anomalies | 7. Bouton droit |
| 4. Réglage de commande de vitesse | |

- Voyant d'alimentation/d'anomalies – s'allume quand vous mettez la machine en marche. Ce voyant clignote également quand la machine présente une anomalie.
- Indicateur de charge de la batterie – quand batterie est complètement chargée, toutes les barres de l'indicateur sont en noir. À mesure que la puissance est consommée et que la batterie se décharge, les barres deviennent blanches, de droite à gauche. Quand une seule barre reste noire, la batterie est pratiquement déchargée; la machine passe alors en mode baisse de puissance ce qui limite le régime moteur de 25 %. Vous devez alors immédiatement recharger la batterie.
- Indicateur d'anomalie – cette icône indique la présence d'une anomalie à vérifier.
- Réglage de la commande de vitesse – plus vous réglez la commande sur une vitesse élevée, plus les barres deviennent noires, de gauche à droite. Quand toutes les barres sont blanches, la vitesse de la machine est nulle (zéro).
- Bouton d'accès au menu/retour – appuyez sur ce bouton pour accéder aux menus de l'InfoCenter. Il vous permet également de revenir en arrière et de quitter le menu actuellement utilisé.
- Bouton de défilement – il permet de faire défiler les menus.
- Bouton droit – il permet d'ouvrir un menu lorsqu'une flèche à droite indique l'existence d'un contenu supplémentaire.

Remarque: Chaque bouton peut changer de fonction selon les besoins spécifiques du moment. Chaque bouton se reconnaît à une icône représentant sa fonction actuelle.

Utilisation des menus

Pour accéder au système de menus de l'InfoCenter, appuyez sur le bouton d'accès aux menus depuis l'écran principal. Cela vous amène au menu principal. Voir dans les tableaux suivants la description des options disponibles dans les différents menus :

Menu principal	
Option de menu	Description
Anomalies	Le menu Anomalies contient la liste des anomalies récentes de la machine. Voir le <i>Manuel d'entretien</i> ou adressez-vous à votre dépositaire Toro agréé pour plus de renseignements sur le menu Anomalies.
Entretien	Le menu Entretien contient des renseignements sur la machine, comme le nombre d'heures de fonctionnement, l'usage et l'état de charge de la batterie.

Diagnosics	Le menu Diagnosics détaille les divers états actuels de la machine. Il peut servir à détecter certains problèmes, car il indique rapidement quelles commandes de la machine sont activées ou désactivées.
Réglages	Le menu Réglages permet de personnaliser l'écran de l'InfoCenter.
À propos	Le menu À propos indique le numéro de modèle, le numéro de série et la version du logiciel de votre machine.

Menu Entretien	
Option de menu	Description
Hours	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine.
Mow Time	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement du cylindre.
Power Use	Indique la puissance instantanée fournie par la batterie en watts.
Battery Charge	Indique la charge actuelle de la batterie en pourcentage de sa capacité.
Battery Current	Indique le courant instantané fourni par la batterie en ampères.
Battery Volts	Indique le potentiel de la batterie en volts.
Total Usage	Indique l'utilisation totale de la batterie en ampères-heures.
Capacity	Indique la capacité actuelle de la batterie en ampères-heures.
Charge Cycles	Indique le nombre total de cycles de charge de la batterie. Un cycle de charge est défini par le processus de connexion et de déconnexion du chargeur.
Battery Hours	Indique le nombre total d'heures d'activation de la batterie.
Backlap	Place la machine en mode Rodage.
Energy	Indique l'énergie totale fournie par la batterie pendant toute sa vie en watts-heures.

Menu Diagnosics	
Option de menu	Description
Key On	Indique si la clé de contact est à la position Contact ou Arrêt.
Traction	Indique si la barre de déplacement est engagée ou désengagée.
Throttle	Indique le réglage de l'accélérateur en volts (utilisé pour calculer le régime moteur cible).
Barre	Indique les paramètres de commande de la barre en volts.
Target rpm	Indique le régime moteur souhaité, tel qu'il est indiqué par le réglage de la commande de vitesse.
Motor rpm	Indique le régime moteur effectif.

12 V Supply	Indique la tension d'alimentation du capteur n° 1 du contrôleur.
5 V Supply	Indique la tension d'alimentation du capteur n° 2 du contrôleur.
CAN Bus	Indique l'état du bus de communication de la machine.

Menu Réglages	
Option de menu	Description
Langue	Permet de modifier la langue utilisée sur l'InfoCenter.
Unités	Permet de modifier les unités utilisées par l'InfoCenter. Vous pouvez choisir entre unités métriques et impériales.
Rétroéclairage LCD	Permet d'augmenter ou de diminuer la luminosité de l'écran LCD.
Contraste LCD	Permet de modifier le contraste entre les zones sombres et claires sur l'écran LCD.

Menu À propos	
Option de menu	Description
Modèle	Indique le numéro de modèle de la machine.
N° de série	Indique le numéro de série de la machine.
Version log.	Indique la version du logiciel de la machine.

Remarque: Si vous changez par erreur la langue ou le contraste et qu'il vous est alors impossible de comprendre ou de voir l'affichage, demandez à votre dépositaire Toro agréé de le réinitialiser.

Conseils d'utilisation

Important: L'herbe coupée tient lieu de lubrifiant pendant la tonte. L'unité de coupe peut être endommagée si elle fonctionne trop longtemps sans herbe coupée.

- Tondez les verts en ligne droite, en faisant des allers et retours sur toute la distance du vert.
- Évitez de tondre en rond ou de faire tourner la machine sur les verts pour ne pas abîmer le gazon.
- Faites demi-tour hors du vert en soulevant le cylindre de coupe (appuyez sur le guidon) et en tournant « en goutte d'eau » sur le tambour de déplacement (Figure 19).

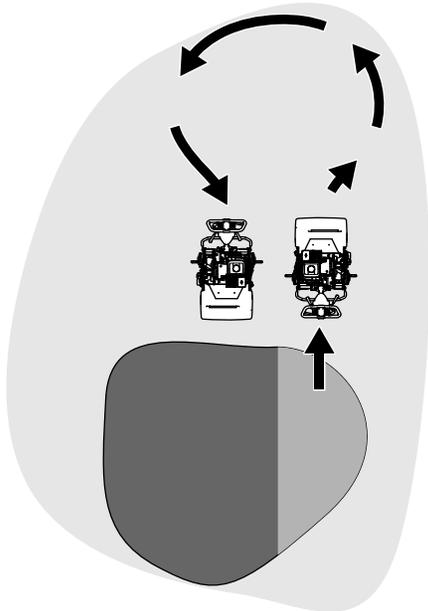


Figure 19

g271799

- Tondez à un rythme de marche normal. Vous précipiter ne vous fera gagner que peu de temps et produira une coupe de mauvaise qualité.
- Pour vous aider à travailler en ligne droite en travers du vert et à maintenir la machine à égale distance du bord de la passe précédente, servez-vous des bandes d'alignement sur le dessus du bac à herbe (Figure 20).

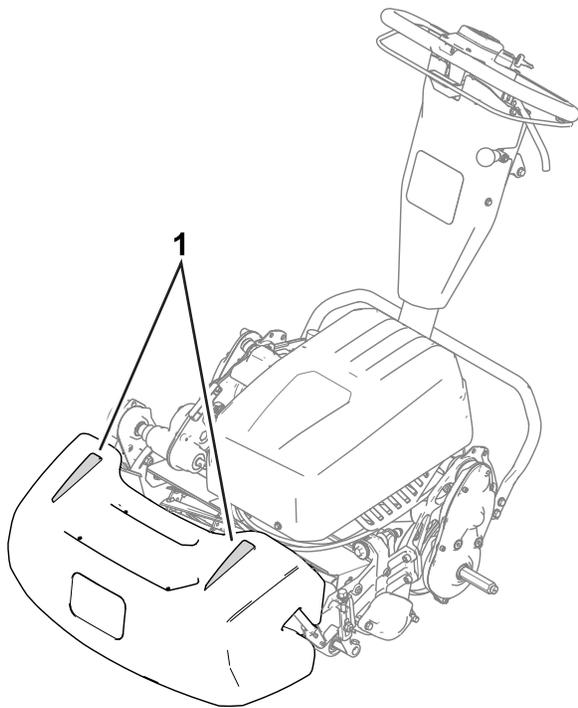


Figure 20

g341513

1. Bandes d'alignement

Utilisation de la machine par faible luminosité

Utilisez le kit d'éclairage à DEL quand vous utilisez la machine sous une faible luminosité. Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour vous procurer ce kit.

Important: N'utilisez pas d'autres systèmes d'éclairage sur cette machine, car ils pourraient endommager la batterie ou le système électrique.

Utilisation des commandes pendant la tonte

1. Démarrez la machine, réduisez la vitesse de déplacement, appuyez sur le guidon pour soulever l'unité de coupe et engagez la commande de déplacement pour transporter la machine sur le tablier ou l'approche du vert.
2. Arrêtez la machine sur le tablier ou l'approche.
3. Avec la commande de vitesse, augmentez la vitesse de déplacement, embraquez l'unité de coupe et engagez la transmission aux roues pour amener la machine sur le vert, puis abaissez l'unité de coupe au sol et commencez à tondre.

Arrêter la machine

1. Relâchez la barre d'embrayage.
2. Placez la commande de vitesse position BASSE VITESSE.
3. Tournez la clé de contact à la position ARRÊT et enlevez-la.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur la machine.

- Laissez refroidir la machine avant de la ranger dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

Consignes de sécurité pour la batterie et le chargeur

Généralités

- L'usage ou l'entretien incorrect du chargeur de batterie peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez toutes les consignes de sécurité.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni pour charger les batteries.
- Vérifiez la tension disponible dans votre pays avant d'utiliser le chargeur.
- Hors des États-Unis, utilisez un adaptateur ayant la configuration correcte pour la prise d'alimentation, si nécessaire.
- Ne mouillez pas le chargeur; protégez-le de la pluie et de la neige.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par Toro peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire les risques d'explosion des batteries, respectez ces instructions ainsi que celles des équipements que vous avez l'intention d'utiliser à proximité du chargeur.
- Les batteries peuvent dégager des gaz explosifs si elles sont excessivement chargées.

Apprendre à se servir de la machine

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien du chargeur à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Avant d'utiliser le chargeur, lisez, assimilez et respectez toutes les instructions qui figurent sur le chargeur et dans le manuel. Familiarisez-vous avec l'utilisation correcte du chargeur.

Avant l'utilisation

- Tenez tout le monde, notamment les enfants, à l'écart pendant la charge des batteries.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante, pendant la charge des batteries.

- Coupez le moteur de la machine et attendez 5 secondes jusqu'à l'arrêt complet de la machine avant de charger les batteries. Un arc électrique peut se produire si vous ne procédez pas ainsi.
- Veillez à bien aérer la zone pendant la charge.
- Lisez et observez toutes les précautions requises pour charger les batteries.
- Ce chargeur est seulement prévu pour les circuits de 120 et 240 V CA de tension nominale; il est équipé d'une prise de masse permettant le fonctionnement sur 120 V CA. Pour l'utilisation avec des circuits de 240 V, contactez votre dépositaire Toro agréé pour vous procurer le cordon d'alimentation correct.

Utilisation

- Ne chargez pas une batterie qui a gelé.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne portez jamais le chargeur par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur le cordon pour débrancher le chargeur de la prise électrique. Gardez le cordon à l'écart des surfaces chaudes, de la graisse et des arêtes vives.
- Branchez le chargeur directement sur une prise de terre. Ne branchez pas le chargeur sur une prise non reliée à la terre, même avec un adaptateur.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Ne faites pas tomber d'outils en métal sur ou près d'une batterie; cela pourrait causer une étincelle ou court-circuiter un composant électrique, et entraîner une explosion.
- Retirez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal avant toute intervention sur une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire suffisamment de courant pour causer de graves brûlures.
- N'utilisez jamais le chargeur sans disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants.
- Utilisez une rallonge adéquate.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de recharge auprès d'un dépositaire agréé.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter vers un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.

Entretien et remisage

- Rangez le chargeur dans un local sec et sécurisé, hors de la portée des utilisateurs non autorisés.

- Ne démontez pas le chargeur. Portez le chargeur chez un dépositaire Toro agréé lorsque des entretiens ou des réparations sont nécessaires.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de commencer l'entretien ou le nettoyage, afin de réduire le risque de choc électrique.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Remplacez immédiatement le cordon ou la fiche s'ils sont endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc, s'il est tombé ou a subi d'autres dommages; portez-le chez un dépositaire Toro agréé.

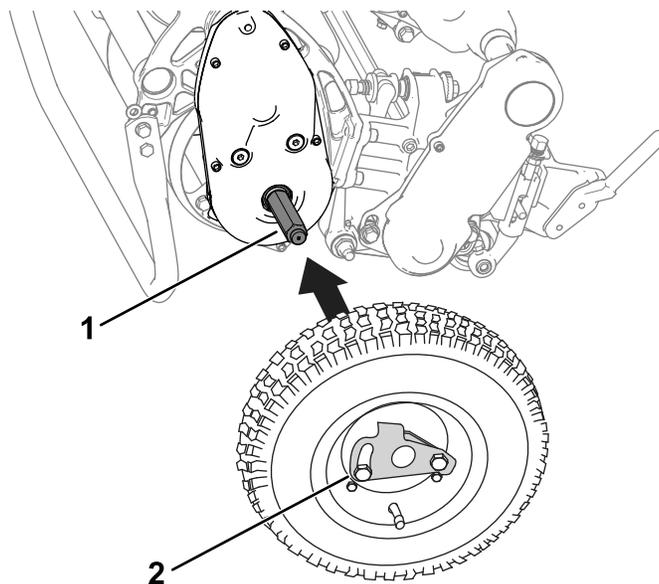


Figure 21

g273510

1. Arbre de roue
2. Clip de verrouillage de roue

Utilisation des commandes après la tonte

1. Conduisez la machine hors du vert, appuyez sur le guidon pour soulever l'unité de coupe, relâchez la barre d'embrayage, débrayez l'unité de coupe et coupez le moteur de la machine.
2. Enlevez et videz le bac à herbe.
3. Remettez le bac à herbe sur la machine et transportez cette dernière jusqu'au lieu de remisage.

Transport de la machine

Après la tonte, transportez la machine hors du site de travail; voir [Transport de la machine au moyen des roues de transport \(page 16\)](#) ou [Transport de la machine sur une remorque \(page 17\)](#).

Montage des roues de transport

1. Baissez la béquille à la position d'ENTRETIEN DES ROUES DE TRANSPORT; voir [Béquille \(page 13\)](#).
2. Insérez une roue sur un arbre ([Figure 21](#)).

3. Faites pivoter le clip de verrouillage ([Figure 21](#)) pour l'éloigner du centre de la roue et lui permettre ainsi de coulisser plus avant sur l'arbre.
4. Faites tourner la roue d'avant en arrière jusqu'à ce qu'elle soit complètement enfoncée sur l'arbre et que le clip de verrouillage soit engagé dans la rainure de l'arbre de roue.
5. Répétez la procédure de l'autre côté de la machine.
6. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

Engagement ou désengagement de la transmission

Vous pouvez désengager le tambour de la transmission pour pouvoir manœuvrer la machine. Désengagez la transmission quand vous devez déplacer la machine sans démarrer le moteur (par ex. pour effectuer un entretien dans un local fermé).

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous d'engager la transmission.

1. Localisez le levier d'engagement sur le boîtier de transmission ([Figure 19](#)).

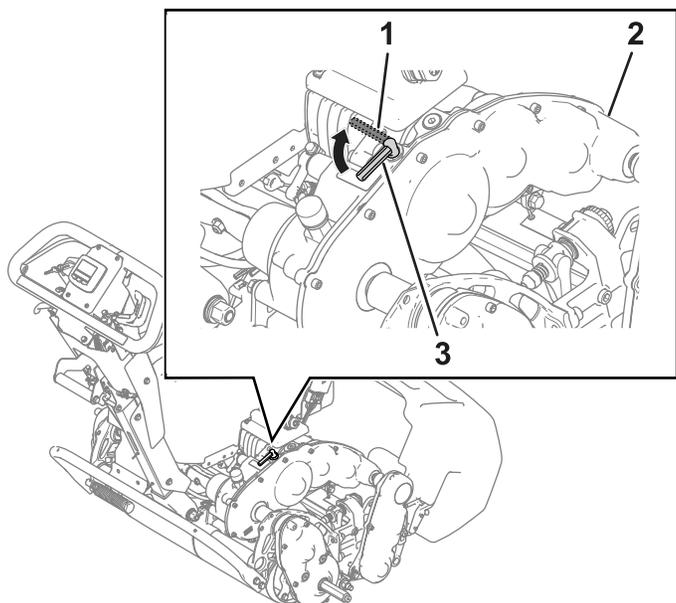


Figure 22

g343383

1. Levier d'engagement de transmission – position DÉSENGAGÉE
 2. Boîtier de transmission
 3. Levier d'engagement de transmission – position ENGAGÉE
2. Procédez comme suit pour engager ou désengager la transmission :
- **Pour désengager la transmission :** tournez le levier à la position DÉSENGAGÉE.
 - **Pour engager la transmission :** tournez le levier à la position ENGAGÉE.

Entretien de la batterie ion-lithium

⚠ ATTENTION

La batterie contient une tension élevée qui peut vous brûler ou vous électrocuter.

- N'essayez pas d'ouvrir la batterie.
- Ne placez rien dans le connecteur de la batterie, mis à part le connecteur du faisceau de câblage fourni avec le produit.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous manipulez une batterie dont le bac est fissuré.
- Utilisez uniquement le chargeur conçu pour la batterie.

Transport de la batterie

Le Ministère des transports américain et les autorités internationales en matière de transport stipulent que les batteries ion-lithium doivent être transportées

dans un emballage spécial et uniquement par des transporteurs certifiés pour le transport de ce type de produit. Aux États-Unis, vous avez le droit de transporter la batterie quand elle est installée sur la machine comme équipement alimenté par batterie, avec quelques exigences réglementaires. Contactez le Ministère des transports américain ou à l'organisme approprié dans votre pays pour tout détail sur la réglementation relative au transport de votre tondeuse eFlex ou de la batterie associée.

Pour plus de détails sur l'expédition des batteries, contactez votre dépositaire Toro agréé.

Entretien de la batterie

La batterie ion-lithium maintient une charge suffisante au cours de sa durée de vie pour effectuer les travaux prévus. La quantité totale de travail qu'il est possible de réaliser sur une seule charge de la batterie diminue progressivement au fil du temps. Le tableau ci-après indique la capacité de travail anticipée approximative de la machine au cours des 4 premières années d'utilisation :

Année	Superficie tondue par pleine charge
1	3 809 m ² (41 000 pi ²)
2	3 623 m ² (39 000 pi ²)
3	3 252 m ² (35 000 pi ²)
4	3 066 m ² (33 000 pi ²)

Remarque: Les résultats peuvent varier en fonction de la distance sur laquelle vous devez transporter la machine, du réglage du contact de la contre-lame et d'autres facteurs abordés dans cette section.

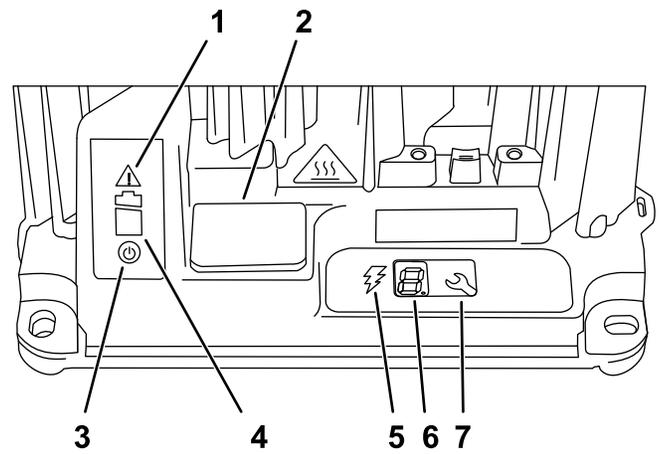
Pour optimiser la durée de vie et l'utilisation de la batterie, respectez les consignes suivantes :

- N'ouvrez pas la batterie. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'ouverture de la batterie entraînera l'annulation de la garantie. La batterie est protégée par des dispositifs d'intégrité.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Ne la remisez pas dans un endroit où la température descend en dessous de -30 °C (-22 °F) ou monte au-dessus de 60 °C (140 °F). **Les températures en dehors de cette plage endommageront la batterie.** Les hautes températures pendant le remisage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.
- Si vous devez remiser la machine pendant plus de 10 jours, faites-le dans un endroit frais, à l'abri du soleil, et avec une batterie au moins à moitié chargée.

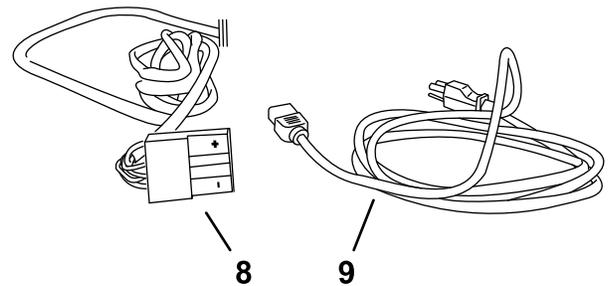
- Si vous tondez lorsqu'il fait très chaud ou en plein soleil, la batterie peut surchauffer. Si cela se produit, une alerte de surchauffe s'affiche sur l'écran LCD de l'InfoCenter. Dans ce cas, la machine ne fonctionne plus quand le cylindre est engagé et elle ralentit.

Conduisez immédiatement la machine dans un endroit frais, à l'abri du soleil, coupez le moteur et laissez refroidir complètement la batterie avant de reprendre le travail.

- Gardez le couvercle de la batterie propre. La couleur blanche reflète les rayons du soleil et ralentit l'accumulation de chaleur dans la batterie. Un couvercle sale augmente la chaleur dans la batterie chaque jour et réduit la capacité disponible.
- Réglez le contact cylindre/contre-lame afin qu'il soit le plus léger possible. Cela réduit la puissance nécessaire pour faire tourner le cylindre et augmente la capacité de travail de la machine pour chaque charge.



g251620



g251632

Comprendre le chargeur de batterie

Voir la [Figure 23](#) pour une vue d'ensemble des affichages du chargeur de batterie et des cordons d'alimentation.

Figure 23

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Témoignage d'erreur | 6. Écran LCD |
| 2. Cache du port USB | 7. Bouton de sélection |
| 3. Témoignage d'alimentation CA | 8. Connecteur de sortie et cordon |
| 4. Témoignage de charge de la batterie | 9. Cordon d'alimentation |
| 5. Témoignage de sortie de charge | |

Raccordement à une source d'alimentation

Pour réduire le risque de choc électrique, ce chargeur est muni d'une fiche de terre à 3 broches (type B). Si la fiche ne correspond pas à la prise murale, d'autres types de fiche de terre sont disponibles; contactez un dépositaire Toro agréé.

Ne modifiez en aucun cas le chargeur ou la fiche du cordon d'alimentation.

⚠ DANGER

Tout contact avec de l'eau pendant l'utilisation de la machine peut causer un choc électrique entraînant des blessures ou la mort.

Ne manipulez pas la fiche ou le chargeur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.

Important: Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas percé ou fendu. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempée.

1. Insérez la fiche au bout du cordon d'alimentation dans la prise correspondante du chargeur.

⚠ ATTENTION

S'il est endommagé, le cordon d'alimentation du chargeur peut causer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le cordon est endommagé, n'utilisez pas le chargeur avant de l'avoir remplacé.

2. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de terre.

Charge de la batterie

1. Garez la machine à l'emplacement choisi pour la recharge jusqu'au lendemain.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé.
4. Débranchez le connecteur à poignée en T sur le faisceau principal du connecteur d'alimentation principale sur le socle de la batterie (Figure 24).

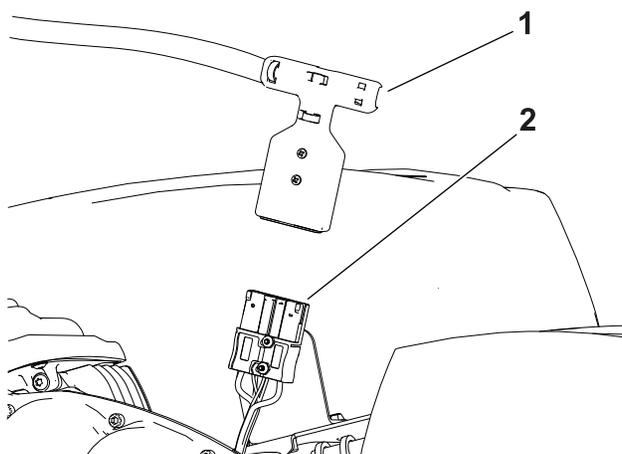


Figure 24

g340841

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principale

5. Nettoyez et séchez les connecteurs de la batterie et du chargeur.

Important: N'utilisez pas de solvants puissants car ils dégraderont la résistance

du plastique du connecteur. N'utilisez pas de graisse diélectrique sur le connecteur ou les contacts de la batterie.

6. Alignez les connecteurs positifs (marqués « + ») du connecteur du chargeur et le connecteur d'alimentation principale, et branchez-les ensemble jusqu'à ce qu'ils soient solidement enclenchés.

Plage de charge recommandée	0 à 45 °C (32 à 113 °F)
Plage de charge à basse température (courant réduit)	-10 à 0 °C (14 à 32 °F)
Plage de charge à haute température (courant réduit)	45 à 60 °C (113 à 140 °F)

Contrôle du processus de charge et de dépannage

Remarque: Des messages d'état s'affichent sur l'écran LCD pendant la charge. La plupart sont normaux.

Un témoin clignote en jaune ou s'allume en rouge en cas d'anomalie. Un message d'erreur commençant par la lettre E ou F (par ex. E-0-1-1) s'affiche sur l'écran LCD (Figure 23) 1 caractère à la fois.

Pour corriger une erreur, voir [Dépistage des défauts \(page 37\)](#). Si aucune de solutions proposées ne permet de remédier au problème, contactez un dépositaire Toro agréé.

Débranchement du chargeur

1. Débranchez le connecteur à poignée en T du connecteur d'alimentation principale qui est fixé au support de la batterie.

Important: Ne tirez pas sur les câbles.

2. Placez le connecteur à poignée en T du chargeur et le cordon d'alimentation dans la position de rangement pour éviter de les endommager.

Entretien

▲ ATTENTION

Un mauvais entretien de la machine peut entraîner la défaillance prématurée des divers systèmes et vous blesser ou blesser toute personne à proximité.

Maintenez la machine bien entretenue et en bon état de marche, conformément aux instructions du présent manuel.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de quitter la position d'utilisation :
 - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
 - Débrayez la ou les unités de coupe.
 - Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
 - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer un entretien.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Si le moteur de la machine doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds ou autres parties du corps, ni les vêtements, de l'unité de coupe, des accessoires et des pièces mobiles. Ne laissez approcher personne.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe et autres qui sont agglomérés sur l'unité de coupe, l'entraînement, le moteur et la batterie.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés, endommagés ou manquants. Gardez toutes les fixations bien serrées pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- Contrôlez fréquemment les éléments du bac à herbe et remplacez-les au besoin.
- Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez toujours des pièces de rechange Toro d'origine. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou pour tout renseignement, contactez un distributeur Toro agréé.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez la machine.
Toutes les 750 heures	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez le liquide de transmission.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Important: Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Contrôlez le fonctionnement du levier de verrouillage de frein.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Vérifiez le réglage cylindre/contre-lame.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Retouchez les peintures endommagées.							
Nettoyez la machine.							

Notes concernant les problèmes constatés

Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	Date	Information

Procédures avant l'entretien

Préparation de la machine à l'entretien

⚠ ATTENTION

Quelqu'un peut mettre la machine en marche pendant que vous effectuez un entretien ou un réglage sur la machine. Le démarrage accidentel de la machine peut vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

Relâchez la barre de commande, serrez le frein de stationnement, enlevez la clé et débranchez la batterie avant tout entretien de la machine.

Effectuez la procédure suivante avant de faire l'entretien, de nettoyer ou de régler la machine.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur de la machine.
4. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de faire l'entretien, de remiser ou de réparer la machine.
5. Débranchez la batterie en détachant le connecteur à poignée en T du connecteur d'alimentation principale (Figure 25).

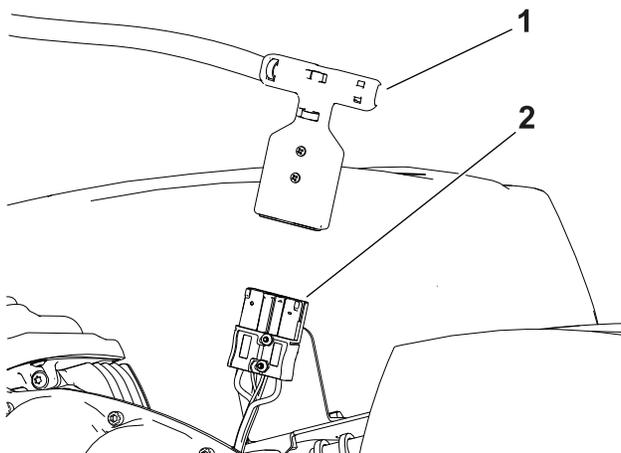


Figure 25

g340841

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principale

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité pour le système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur avant de brancher ou de débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

Entretien de la batterie

Les seuls éléments de la batterie pouvant être remplacés par l'utilisateur sont les étiquettes. Toute tentative d'ouverture du compartiment principal de la batterie ou du contrôleur principal annulera la garantie. En cas de problèmes de batterie, demandez l'aide de votre dépositaire Toro agréé.

⚠ ATTENTION

La batterie contient une tension élevée qui peut vous brûler ou vous électrocuter.

- N'essayez pas d'ouvrir la batterie.
- Ne placez rien dans le connecteur de la batterie, mis à part le connecteur du faisceau de câblage fourni avec le produit.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous manipulez une batterie dont le bac est fissuré.
- Utilisez uniquement le chargeur conçu pour la batterie.

Mise au rebut de la batterie

La batterie ion-lithium doit être éliminée ou recyclée en respectant la réglementation locale et fédérale.

Entretien du chargeur de batterie

Important: Ne confiez les réparations électriques qu'à un dépositaire Toro agréé.

L'utilisateur ne peut effectuer que très peu d'entretien à part protéger le chargeur des dommages et des intempéries.

Entretien des cordons d'alimentation du chargeur de batterie

- Nettoyez les cordons d'alimentation avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.
- Enroulez les cordons quand ils ne servent pas.
- Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation et remplacez-les par des cordons agréés par Toro si nécessaire.

Nettoyage du boîtier du chargeur de batterie

Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.

Remplacement des fusibles

Si la machine refuse de se mettre en marche même après avoir chargé la batterie, vérifiez les fusibles comme suit :

1. Coupez le moteur de la machine et débranchez la batterie.
2. Retirez les 4 vis (Figure 26) qui fixent le couvercle de la batterie et déposez le couvercle.

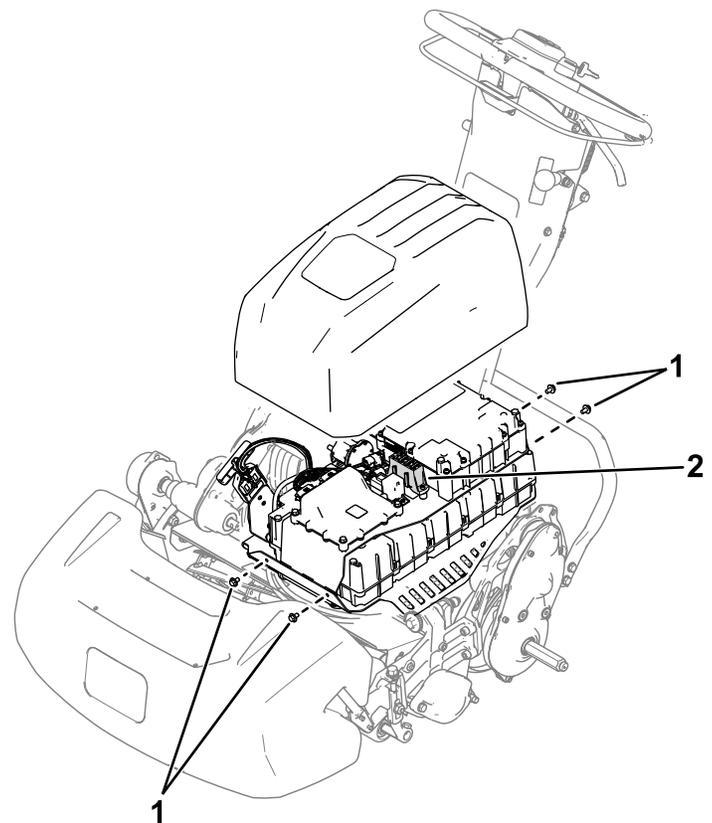


Figure 26

g341636

1. Vis
2. Porte-fusibles

3. Contrôlez les fusibles dans le porte-fusibles (Figure 27).

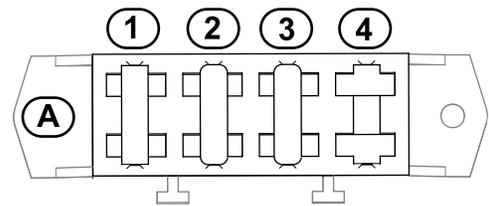


Figure 27

g300604

1. 30 A – circuits d'alimentation principale
2. 3 A – circuits d'alimentation logique
3. 3 A – circuit d'éclairage à DEL optionnel
4. Emplacement libre

4. Si un fusible est grillé, remplacez-le par un fusible de tension et d'intensité adéquates (Figure 27). Voir le *Manuel d'entretien* du groupe de déplacement pour les numéros de référence des fusibles.

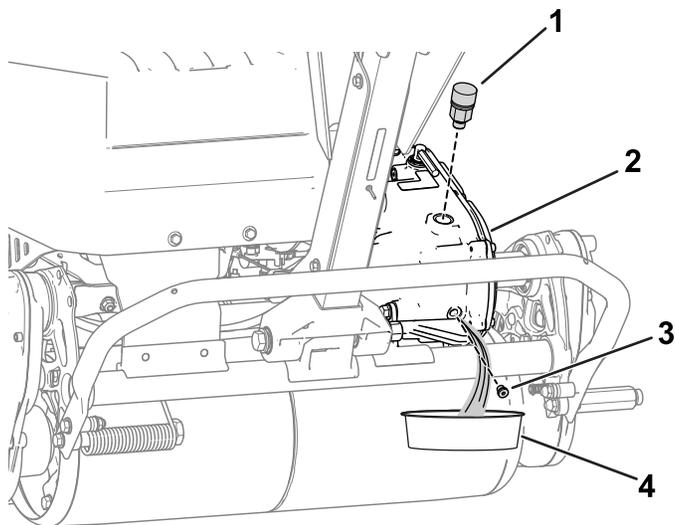
Important: Tous les fusibles de la machine ont une capacité de 80 V. N'utilisez pas de fusibles automobiles de 12 V.

Entretien du système d'entraînement

Vidange du liquide de transmission

Périodicité des entretiens: Toutes les 750 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Remarque: Voir la [Figure 28](#) pour cette procédure.



g340874

Figure 28

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Ensemble reniflard et adaptateur | 3. Bouchon de vidange |
| 2. Transmission | 4. Bac de vidange |

1. Déposez l'ensemble reniflard et adaptateur de la transmission.
2. Demandez à une autre personne de basculer la machine en arrière et de placer un bac de vidange sous la transmission.

Remarque: Utilisez le bac pour récupérer le liquide de transmission.

3. Retirez le bouchon de vidange de la transmission et vidangez le liquide.
4. Remettez le bouchon de vidange en place.
5. Serrez le bouchon de vidange à un couple de 4 à 5 N·m (32 à 42 po-lb).
6. Versez 473 ml (16 oz liq.) de liquide de transmission synthétique Dexron VI dans le reniflard de l'adaptateur.
7. Installez l'ensemble reniflard et adaptateur et serrez-le à un couple de 12 à 15 N.m (110 à 130 po-lb).

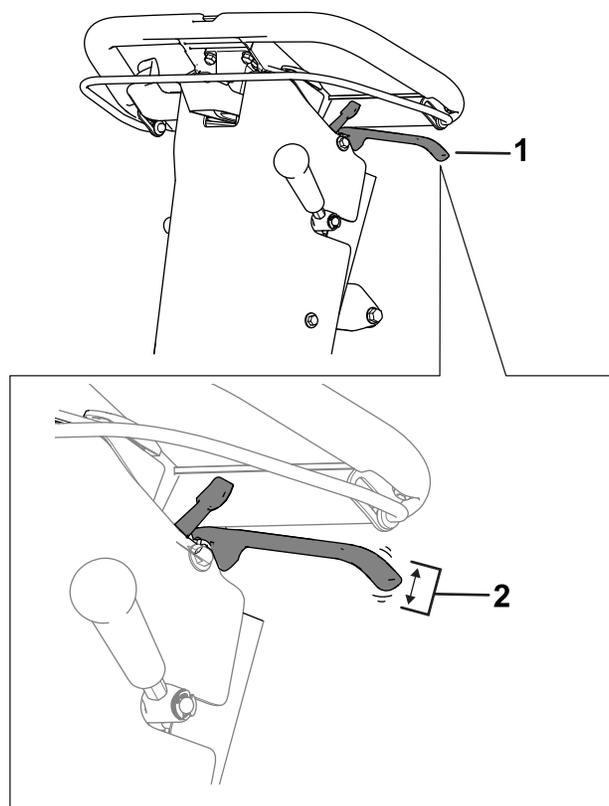
Entretien des commandes

Réglage du frein de service/stationnement

Réglez le frein de service/stationnement s'il glisse en fonctionnement.

1. Desserrez le frein de stationnement.
2. Mesurez la garde au bout de la poignée du frein de stationnement ([Figure 29](#)).

La garde doit être comprise entre 12,7 et 25,4 mm (0,5 et 1 po). Si la garde n'est pas comprise dans cette plage, passez à l'opération [3](#) pour régler le câble de frein.



g373542

Figure 29

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Poignée du frein de stationnement | 2. Garde adéquate de 12,7 à 25,4 mm (0,5 à 1 po). |
|--------------------------------------|---|

3. Pour régler la tension du câble de frein, procédez comme suit :
 - Pour augmenter la tension du câble, desserrez l'écrou de blocage avant et serrez l'écrou de blocage arrière ([Figure 30](#)).

Répétez l'opération 2 et ajustez la tension au besoin.

- Pour réduire la tension du câble, desserrez l'écrou de blocage arrière et serrez l'écrou de blocage avant (Figure 30). Répétez l'opération 2 et ajustez la tension au besoin.

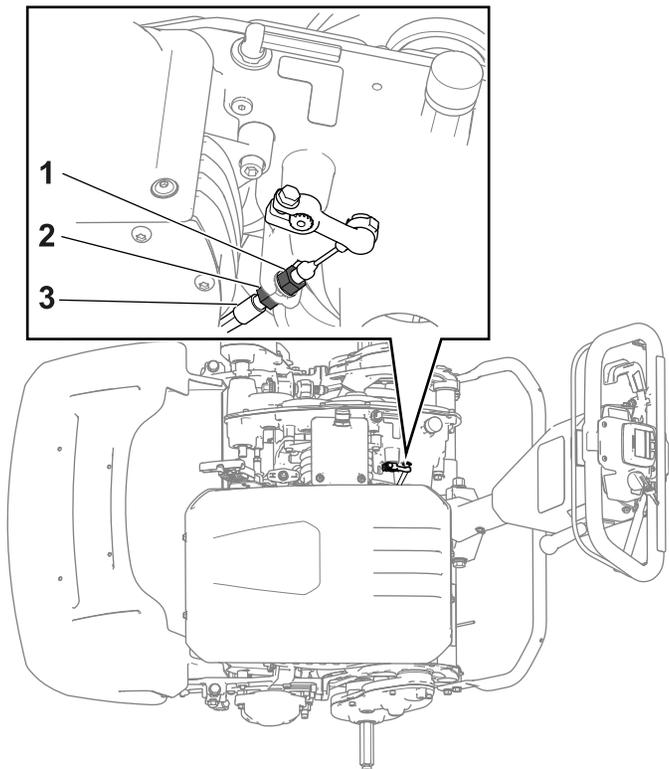


Figure 30

g343382

1. Écrou de blocage avant
2. Écrou de blocage arrière
3. Câble de frein

Entretien de l'unité de coupe

Consignes de sécurité concernant les lames

- Examinez toujours l'unité de coupe à cylindre avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant l'entretien du cylindre.
- Une lame ou une contre-lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.
- Vérifiez périodiquement que les lames et les contre-lames ne sont pas excessivement usées ou endommagées.
- Examinez les lames avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant leur entretien. Les lames et les contre-lames doivent uniquement être remplacées ou rodées; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- Lors de l'entretien des lames, n'oubliez pas que vous pouvez encore déplacer les lames après avoir coupé l'alimentation.

Montage de l'unité de coupe

1. Baissez la béquille à la position d'ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE; voir [Béquille \(page 13\)](#).
2. Retirez les fixations qui maintiennent le système d'entraînement du cylindre sur la plaque latérale (Figure 31).

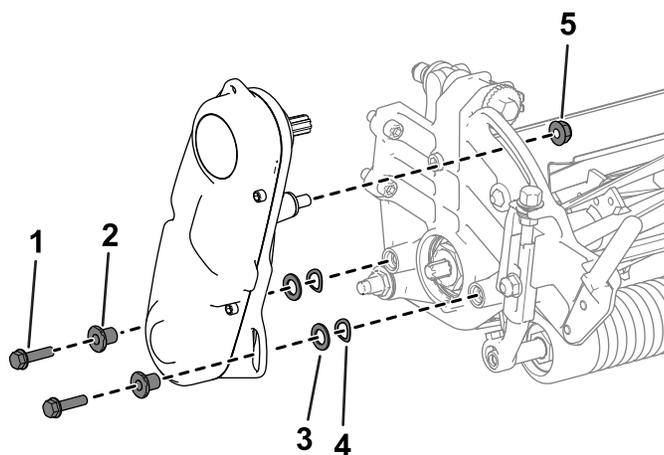


Figure 31

g333187

1. Vis à tête creuse
2. Entretoise
3. Rondelle
4. Rondelle élastique
5. Écrou

- Déposez le système d'entraînement du cylindre, les rondelles plates, les rondelles élastiques et les entretoises de la plaque latérale (Figure 31).
- Alignez l'unité de coupe sur le cadre.
- Fixez l'unité de coupe au cadre à l'aide de 4 vis à tête creuse (Figure 32).

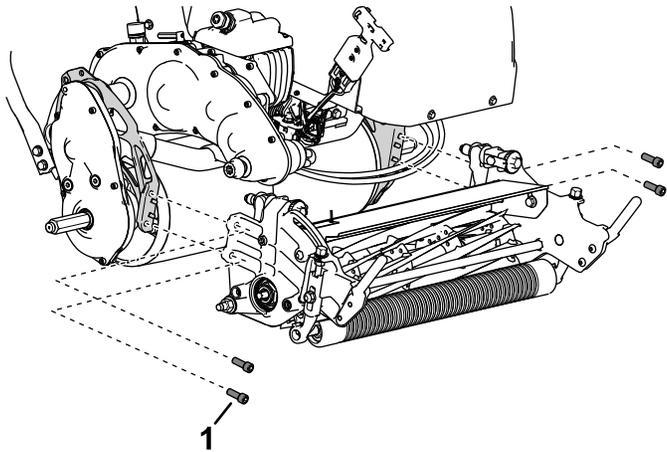


Figure 32

g343380

- Vis à tête creuse

- Fixez le système d'entraînement du cylindre à la plaque latérale de l'unité de coupe à l'aide des vis à tête creuse, des rondelles et des entretoises retirées précédemment (Figure 33).

Veillez à installer l'arbre d'entraînement du cylindre sur le coupleur de l'arbre d'entraînement de la transmission (Figure 33).

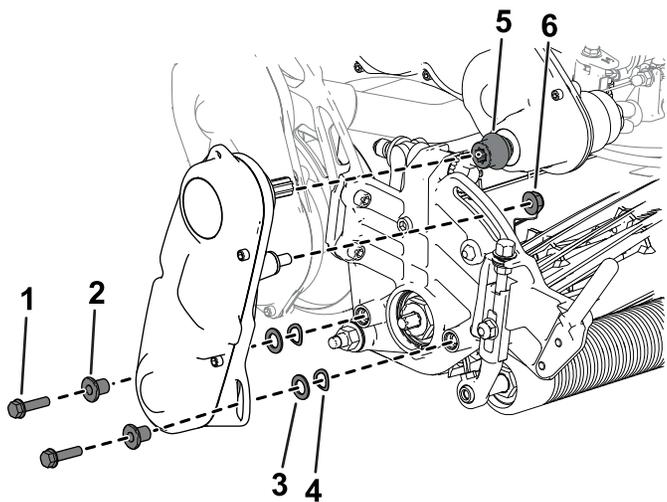


Figure 33

g333165

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Vis à tête creuse | 4. Rondelle élastique |
| 2. Entretoise | 5. Coupleur |
| 3. Rondelle | 6. Écrou |

Dépose de l'unité de coupe

- Baissez la béquille à la position d'ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE COUPE; voir Béquille (page 13).
- Déposez le bac à herbe (selon l'équipement).
- Déposez l'entraînement du cylindre de l'unité de coupe (Figure 34) et conservez les fixations.

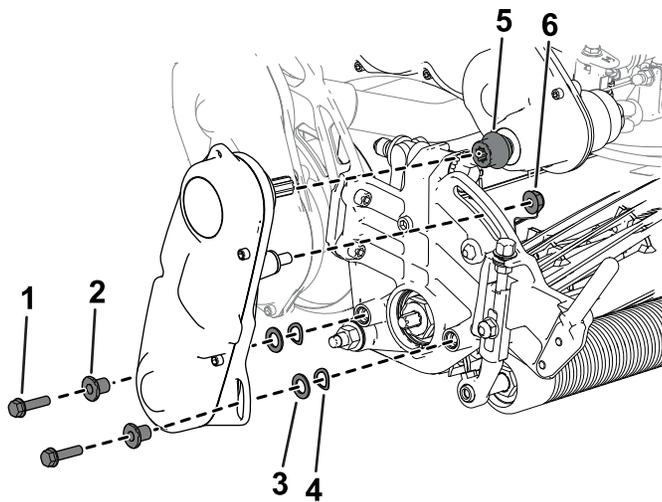


Figure 34

g333165

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Vis à tête creuse | 4. Rondelle élastique |
| 2. Entretoise | 5. Coupleur |
| 3. Rondelle | 6. Écrou |

- Retirez les vis à tête creuse qui fixent l'unité de coupe au cadre (Figure 35).

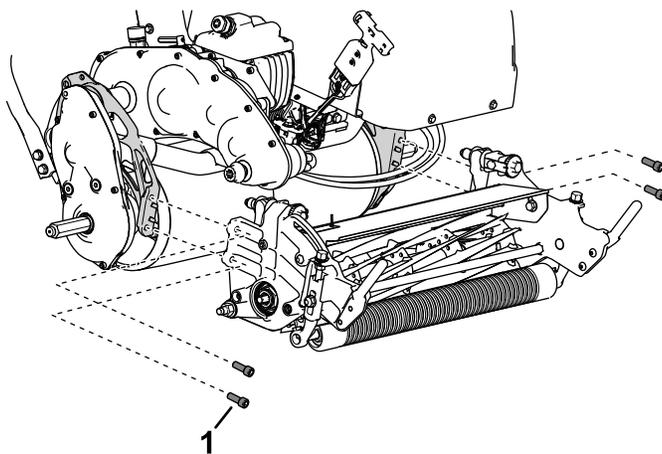


Figure 35

g343380

- Vis à tête creuse
- Déposez l'unité de coupe du cadre.

Rodage de l'unité de coupe

Pour roder l'unité de coupe, effectuez l'une des options suivantes :

- Installez le kit de rodage Access (modèle 139-4342) et utilisez une machine à roder. Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour vous procurer ce kit.
- Passez par l'InfoCenter pour accéder au mode rodage.

Pour ouvrir le mode rodage, sélectionnez BACKLAP dans le menu ENTRETIEN. Suivez les indications de l'InfoCenter pour roder les lames de l'unité de coupe.

Remarque: Lorsque vous relâchez la barre, le mode rodage est désengagé. Vous pouvez utiliser la fourchette de blocage (fournie dans le sachet de pièces détachées) pour fixer la barre en position engagée.

Retirez la fourchette de blocage une fois le rodage terminé.

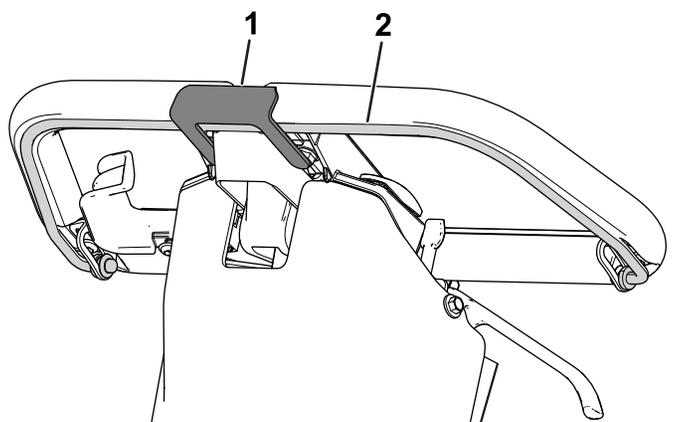


Figure 36

1. Fourchette de blocage de la barre 2. Barre

Nettoyage

Nettoyage de la machine

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Après chaque utilisation, lavez la machine à l'eau avec un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Évitez d'utiliser trop d'eau, notamment près de la plaque du levier de sélection, de l'InfoCenter, du centre d'alimentation et du connecteur de la machine. Nettoyez le moteur pour assurer un refroidissement correct pendant l'utilisation. Maintenez également la batterie aussi propre que possible afin qu'elle reste blanche. Cette couleur réfléchit la lumière du soleil ce qui empêche la batterie de surchauffer au soleil.

Important: Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

Important: Remisez ou garez toujours la machine à l'abri des rayons directs du soleil, car la chaleur réduit la vie utile de la batterie.

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne remisez pas la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

Remisage de la machine

1. Nettoyez la machine; voir [Nettoyage de la machine \(page 34\)](#).

Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Évitez d'utiliser trop d'eau, notamment près de la plaque du levier de sélection, de l'InfoCenter, du centre d'alimentation et du connecteur de la machine.

2. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce usée ou endommagée.
3. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu avec de la peinture en vente chez un dépositaire Toro agréé.
4. Pour un remisage prolongé, respectez les exigences de remisage de la batterie; voir [Conseils de remisage de la batterie \(page 35\)](#).
5. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Conseils de remisage de la batterie

Remarque: Il n'est pas nécessaire de retirer la batterie de la machine pour le remisage.

Voir les températures de stockage prescrites dans le tableau suivant :

Températures de stockage prescrites

Conditions de stockage	Température prescrite
Conditions normales de stockage	-20 à 45 °C (-12 à 113 °F)

Températures de stockage prescrites (cont'd.)

Chaleur extrême – 1 mois ou moins	45 à 60 °C (113 à 140 °F)
Froid extrême – 3 mois ou moins	-30 à -20 °C (-22 à -12 °F)

Important: Les températures en dehors de cette plage endommageront la batterie.

La température de remisage de la batterie a un impact sur leur durée de vie à long terme. Le remisage prolongé à des températures extrêmes réduit la vie utile de la batterie. Remisez la machine dans un endroit frais (mais où la température ne risque pas de tomber en dessous de zéro).

- Avant de remiser la machine, chargez ou déchargez la batterie entre 40 % et 60 % (50,7 V et 52,1 V).

Remarque: Une charge de 50 % est optimale pour assurer une durée de vie maximale. Si la batterie est chargée à 100 % avant le remisage, sa durée de vie sera réduite.

Si vous avez l'intention de remiser la machine plus longtemps, chargez la batterie à peu près à 60 %.

- Tous les 6 mois de remisage, contrôlez le niveau de charge de la batterie et vérifiez qu'il est compris entre 40 % et 60 %. Si la charge est inférieure à 40 %, chargez la batterie entre 40 % et 60 %.
- Vous pouvez utiliser un multimètre pour vérifier le niveau de charge quand la machine est arrêtée. Voir dans le tableau suivant la tension correspondant au niveau de charge :

Tension	Niveau de charge
52,1 V	60 %
51,4 V	50 %
50,7 V	40 %

- Après avoir chargé la batterie, débranchez le chargeur du secteur. Débranchez le connecteur électrique pendant le stockage afin de minimiser la décharge de la batterie.
- Si vous laissez le chargeur sur la machine, il sera désactivé une fois que la batterie sera complètement chargée, et ne sera réactivé que si vous le débranchez puis le rebranchez.

Rangement du chargeur

1. Effectuez la procédure décrite à la section [Débranchement du chargeur \(page 26\)](#).

2. Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur et enroulez-le avec soin.
3. Vérifiez soigneusement l'état du cordon d'alimentation. Remplacez-le s'il est usé ou endommagé.
4. Vérifiez soigneusement que le chargeur ne présente aucune pièce usée, desserrée ou endommagée. Adressez-vous à un dépositaire Toro agréé pour faire remplacer ou réparer les pièces.
5. Rangez le chargeur avec le cordon d'alimentation dans un endroit propre et sec, à l'abri des chocs ou dommages, ainsi que des émanations caustiques.

Dépistage des défauts

Codes d'erreur du chargeur de batteries

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Code E-0-0-1 ou E-0-4-7	1. Tension batterie élevée	1. Vérifiez que la tension batterie est correcte et que les connexions des câbles sont bien serrées; vérifiez le bon état de la batterie.
Code E-0-0-4	1. Anomalie de batterie ou du système BMS détectée	1. Contactez un dépositaire Toro agréé.
Code E-0-0-7	1. Limite ampères-heures maximum de la batterie dépassée	1. Peut être dû à une batterie en mauvais état, extrêmement déchargée, mal connectée et/ou soumise à des charges parasites élevées pendant la charge. Solutions possibles : remplacer la batterie. Contrôlez les connexions CC. Déconnectez les charges parasites. Cette erreur disparaît quand vous réinitialisez le chargeur en coupant puis rétablissant l'alimentation continue (CC).
Code E-0-1-2	1. Inversion de polarité	1. La batterie n'est pas correctement connectée au chargeur. Vérifiez que les connexions de la batterie sont bien serrées.
Code E-0-2-3	1. Tension CA élevée (>270 V CA)	1. Branchez le chargeur sur une source CA qui fournit un courant CA stable entre 85 et 270 V CA / 45 et 65 Hz.
Code E-0-2-4	1. Échec d'initialisation du chargeur	1. Le chargeur ne s'est pas allumé correctement. Débranchez l'entrée CA et la connexion batterie pendant 30 secondes, avant de faire un nouvel essai.
Code E-0-2-5	1. Oscillation de tension CA faible	1. La source CA n'est pas stable. Peut être causé par l'utilisation d'un générateur pas assez puissant ou des câbles d'entrée de trop petit diamètre. Branchez le chargeur sur une source CA qui fournit un courant CA stable entre 85 et 270 V CA / 45 et 65 Hz.
Code E-0-3-7	1. Échec de reprogrammation	1. Échec de mise à jour de logiciel ou échec d'opération de script. Vérifiez que le nouveau logiciel est correct.
Code E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ou E-0-6-0	1. Erreur de communication avec la batterie	1. Vérifiez que les câbles de signal sont bien connectés à la batterie.

Codes d'anomalie du chargeur de batterie

Problème	Cause possible	Mesure corrective
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ou F-0-0-7	1. Anomalie de chargeur interne	1. Débranchez l'alimentation CA et la batterie pendant au moins 30 secondes, puis faites un nouvel essai. Si l'anomalie se reproduit, contactez un distributeur Toro agréé.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou dépositaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des renseignements sur des produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, dépositaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pouvons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données à caractère personnel peuvent être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos informations, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Dépositaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Dépositaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

À titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages nécessaires mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit consécutives au non respect des entretiens et réglages exigés ne sont pas couvertes au titre de la présente garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires et produits ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces d'usure normale (consommables) qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les défaillances attribuables à une influence extérieure, y compris mais de manière non exhaustive : les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, carburant diesel ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait(e) des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à votre centre d'entretien Toro agréé.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge profonde

Les batteries ion-lithium et à décharge profonde disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) Toro d'origine, et utilisé par l'acheteur d'origine en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un dépositaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par la présente garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les États.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.



Garantie limitée de la batterie

4 ans
Batterie

La batterie ion-lithium rechargeable est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 4 ans. Avec le temps, la consommation de la batterie réduit la capacité énergétique (ampères-heures) disponible à pleine charge. La consommation d'énergie varie selon les caractéristiques de fonctionnement, les accessoires, l'état du gazon, le type de terrain, les réglages et la température.

Niveau	Années	Jours
1	≤2	0-730
2	≤2,5	731-910
3	≤3	911-1095
4	≤3,5	1096-1275
5	≤4	1276-1460

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.